GÉPKÖNYV
az EUROKOMAX
vízszintes elektromos talajfúró berendezéshez

HASZNÁLATI UTASÍTÁS, BIZTONSÁGI (MUNKAVÉDELMI) ELŐÍRÁSOK, MŰSZAKI ADATOK ÉS JAVÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy feladatainak elvégzéséhez az EUROKOMAX vízszintes elektromos talajfúró berendezést választotta. Biztosak vagyunk benne, hogy ez a kiváló minőségű gép minden elvárásának megfelel. Kérjük olvassa el alaposan az alábbi tájékoztatót annak érdekében, hogy munkáját gyorsan és szakszerűen végezhesse el.

A gépkönyvben található információk megismerése és az utasítások betartása biztosítják a gép hosszú távú, problémamentes működését. **Kérjük mindig tartsa a gépkönyvet a géppel együtt, a munkavégzés helyén.** A gépet csak az utasításoknak megfelelően szabad működtetni. A gyártó és a forgalmazó nem felelős az utasításoktól való eltérések miatt bekövetkezett balesetekért és károkért.



Jelen kiadvány teljes tartalmát, beleértve a szöveget, rajzokat és képeket is szerzői jog védi.
A kiadvány teljes egészének vagy részeinek sokszorosítása, másolása, illetve bármely információs felületen történő közzététele csak az EUROKOMAX KFT előzetes, írásos engedélye alapján megengedett.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Mindannyiunk érdeke a környezetünk védelme, tisztaságának megőrzése. Az alábbiakban felsorolt, egyszerű tevékenységekkel Ön is nagy mértékben hozzájárulhat közös erőfeszítéseinkhez:

- A megvásárolt gépek csomagolóanyagát (karton, fólia, stb.) szelektív gyűjtőhelyeken kell elhelyezni.
- Az elhasználódott, javíthatatlanná vált gépeket, azok tartozékait és a javításuknál keletkezett alkatrészeket gyűjtse össze és szelektív hulladékként, megfelelő gyűjtőhelyeken adja le.
- A javítások során keletkező fáradt olajat és egyéb folyadékokat TILOS a talajra, a csatornába vagy a lefolyóba önteni, ezeket lezárt kannában helyezze el az erre kijelölt gyűjtőhelyeken.
- Kezelje megfelelően a veszélyes hulladékokat, az akkumulátorokat, elemeket, elektronikai alkatrészeket stb., csak az erre kijelölt gyűjtőhelyeken szabad leadni.
- A légkondicionáló és párátlanító berendezések hűtőjéből felszabaduló gázok káros hatással vannak Földünk atmoszférájára. Az ilyen berendezések javíttatása, vagy leselejtezése csak kijelölt szakszervizek által történhet.
- Az újra felhasználható anyagokat (karton, fém, üveg, stb.) erre kijelölt gyűjtőhelyeken kel leadni, ezzel is csökkentve a keletkező hulladék mennyiségét.



Köszönjük megértését és együttműködését!

EUROKOMAX

GARANCIA

A gyártó a fogyasztók számára a Ptk. 6:157-173 §-aiban, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendeletben, valamint a 19/2014. (IV.29.) NGM rendeletben meghatározott jogok szerint (gyártási és anyaghibákból eredő meghibásodásra vonatkozó) jótállást vállal az általa forgalmazott, itt megadott típusú és gyártási számú gépre. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza. Kérjük, hogy a géphez mellékelt használati utasítást olvassa el figyelmesen!

MEGSZŰNIK A JÓTÁLLÁS az alábbi körülmények bármelyikének előfordulása esetén:

- A használati utasítástól eltérő összeszerelés, beüzemelés vagy nem rendeltetésszerű használat, szállítás, kezelés, tárolás.
- Szakszerűtlen, illetéktelen javítás, a gép (készülék) burkolatának megbontása, a karbantartás elmulasztása.
- Nem eredeti tartozékok, segédanyagok használata.
- Fizikai sérülés, az átlagostól eltérő vagy szakszerűtlen használati, tárolási körülmények, átalakítás, elemi kár.
- Ha a meghibásodás észlelése után gépet (készüléket) tovább használták.

A JÓTÁLLÁS NEM TERJED KI a termékben (és a tartozékaiban) természetes elhasználódásból eredő kopásokra, valamint olyan károkra amelyet külső mechanikai, fizikai vagy vegyi hatások okoztak.

A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba nem rendeltetésszerű használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlás után keletkező ok miatt következett be, vagy a gépen (készüléken) a kijelölt szakszervizen kívül más is javítást végzett.

Műszaki adatok

Típus	EUROKOMAX vízszintes elektromos talajfúrógép - egyfázisú	EUROKOMAX vízszintes elektromos talajfúrógép - háromfázisú
Származási hely	Magyarország	Magyarország
Motor	Elektromos 230 V 3 pólusú (~1 fázisú / 32A)	Elektromos 400 V 5 pólusú (~3 fázisú / 16A)
Motor teljesítménye (kW)	2,2	2,2
Max. furatátmérő (mm)	250	250
Fúrási hossz	10 – 15 m	10 - 15 m
Fordulatszám (1/min)	40	40
Súly(kg) /motor+tartozék/	46,5 + 39	46,5 + 39
Méret (h*sz*m) (cm)	170*50*60	170*50*60

Általános és speciális Biztonsági előírások









Minden esetben tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

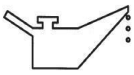
- Használja a gépet rendeltetésszerűen és vigyázzon annak állapotára. A nem rendeltetésszerű használat csökkenti a gép élettartamát és növeli a balesetek bekövetkezésének kockázatát.
- Ha segítségre van szüksége a használati útmutató értelmezéséhez, kérjük lépjen kapcsolatba a kereskedővel.
- A gép használata előtt olvassa el a használati utasítást és gyakorolja be a gép kezelését. A gépet betanítás nélkül üzemeltetni tilos!
- A gép üzemeltetésekor mindig az általános és szokásos elővigyázatosság feltételei szerinti kötelező gondossággal járjon el!
- Elektromos készülékeket TILOS gyúlékony vagy robbanékony gázokat tartalmazó légtérben használni.
- Mielőtt csatlakoztatja a gépet az elektromos hálózatba, bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati paraméterek megfelelnek-e a gép paramétereinek**.**
- Használat előtt ellenőrizze a csavarok, anyák rögzítettségét!
- A munkavégzés során kerülje a földelt tárgyakkal (csövek, radiátorok, gépek, stb.) történő érintkezést.
- Mindig előzze meg a gép véletlen elindulását!
- Tájékozódjon a gép vészleállítási lehetőségéről (Főkapcsoló)!
- A munka befejezésekor, áramszünet esetén vagy huzamosabb leálláskor húzza ki a gépet az elektromos aljzatból!
- Amennyiben rendellenes jelenséget (zaj, rezgés, rángatás, stb.) észlel, azonnal állítsa le a gépet!
- Az elektromos motorral szerelt gépek csak csapadéktól védett helyen üzemeltethetőek!
- Kültéren csak erre a célra megfelelően minősített elektromos hosszabbítót használjon!
- Csak a szabványos dugvillát és elektromos aljzatokat használja!
- TILOS a gépet az elektromos vezetékénél fogva emelni, vinni!

EUROKOMAX

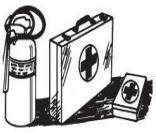












- TILOS a gépen bármilyen módosítást, átalakítást végezni, vagy az alkatrészeket helyettesíteni. Ilyen jellegű tevékenység vagy az erre utaló nyomok a garancia azonnali megszűnését vonják maguk után.
- Mindig az elektromos eszközöknél szükséges kötelező gondossággal kezelje a gépet és az elektromos vezetékeket!
- Soha ne használjon sérült, javított vagy nem előírásszerűen toldott elektromos kábelt!
- Folyamatosan tartsa figyelemmel az elektromos vezetékek és csatlakozók állapotát, tisztaságát!
- A villanyszerelési munkálatokat csak szakképzett szakember végezheti.
- TILOS az elektromos motort vízzel locsolva tisztítani!
- TILOS a gépet alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt kezelni.
- A motoron végzett bármilyen tisztítási, karbantartási vagy javítási tevékenység megkezdése előtt húzza ki a csatlakozót a hálózatból!
- Minden javítással, karbantartással és műszaki kezeléssel kapcsolatos munkát feltétlenül az elektromos hálózattól való lekapcsolás után (a dugó aljzatból való kihúzása után) szabad csak végezni.
- A gépet földelt hálózatról szabad csak működtetni!
- **Soha ne húzza ki a gépet a hálózati aljzatból kikapcsolás előtt!**
- Ne csatlakoztassa a hálózathoz a berendezést sérült csatlakozás és aljzat estén.
- A gépet használaton kívül száraz, védett helyen tárolja!
- **A gép üzemanyaggal és kenőanyaggal történő feltöltésekor járjon el az általános és szokásos elővigyázatosság feltételei szerinti kötelező gondossággal!**
- Jól lezárt tartályban, kannában szállítsa az üzemanyagot és a kenőanyagot
- TILOS a dohányzás és a nyílt láng használata az üzemanyag töltésekor, illetve egyéb tűzveszélyes helyzetben.
- Ne töltse fel a tankot üzemanyaggal amíg jár a motor, vagy amíg meleg a motor.
- A kiömlött üzemanyagot, kenőanyagot kérjük törölje fel.
- Ne működtesse a gépet, ha üzemanyag szivárgást észlel, javíttassa meg a hibát.
- Soha ne működtesse a gépet gyúlékony, tűzveszélyes anyagok közelében.
- A gép egyes részei a működés közben erőteljesen felmelegszenek (kipufogó dob) és sérülést okozhatnak.
- Javítás vagy üzemanyag újratöltés előtt várja meg amíg kissé lehűlnek.
- Ne üzemeltesse a gépet nehezen szellőző helyiségben.
- Kerülje a kipufogó gázok közvetlen belélegzését.
- A kipufogó gázok belélegzése megbetegedéshez, súlyos esetben halálhoz vezethet.
- Dohányzás és nyílt láng használata a gép működése közben tilos.
- Állítsa le a motort, mielőtt üzemanyagot tölt a gépbe.
- A BENZINMOTOROS modellek legalább 95-ös oktánszámú ólommentes benzinnel üzemeltethetőek.
- A DÍZELMOTOROS modellek csak gázolajjal működtethetőek.
- A gép indítása előtt ellenőrizze a motor olajszintjét, az üzemanyagszintet és a motor általános állapotát.
- Ne végezzen karbantartási/javítási munkákat a gépen annak működése közben.
- Tartsa távol kezét, ruházatát és ékszereit a mozgó alkatrészektől.
- Szabályosan állítsa le a gépet, a kapcsolót használva.
- Biztosítsa a gépet, hogy az a karbantartás/javítás alatt ne tudjon elmozdulni.
- Ne feledkezzen el a gép és részei rendszeres takarításáról.
- A meghibásodásokat azonnal javíttassa meg szakemberrel.
- A hibás, elhasználódott alkatrészeket cserélje ki.
- A gép javításához kizárólag CSAK gyári alkatrészeket használjon!
- A karbantartás során csak az előírt mennyiségű és minőségű kenőanyagokat használja!

Készüljön fel a vészhelyzetekre, balesetekre!

- Legyen kéznél a Mentők és a legközelebbi kórház elérhetősége, vészhelyzet esetén.
- Legyen felkészülve a teendőkre, ha tűz gyulladna ki.
- Tartson kéznél tűzoltókészüléket és elsősegély dobozt.

A gép üzemeltetése

Köszönjük a vásárlást, Ön egy kiváló minőségű terméket választott!

Az EUROKOMAX vízszintes elektromos talajfúrógép egyedi műszaki megoldásai révén hatékony és könnyen kezelhető segítőtárs a talajfúrási munkálatok elvégzésekor. Legfőbb törekvésünk, hogy Ön hosszú éveken keresztül elégedetten használja a gépet, ezért a talajfúró gépet a modern műszaki szempontok figyelembevételével tervezték és gyártották. A gép üzemeltetése, karbantartása egyszerű és kényelmes.

Az elektromos **talajfúrógép** vízszintes talajfúrásra alkalmas. Lehetővé teszik, hogy közművek telepítésekor a szilárd burkolat bontása nélkül, az út, vagy egyéb felszíni akadály alatt furatot készítsünk. Így gyorsan hatékonyan tudunk víz, gáz, szennyvíz , áram és egyéb vezetéket építeni. A fúrógépek maximális hatótávolsága 15 méter. Többféle minőségű talajban használhatóak. Tetszés szerint rendelhető 1 méter hosszúságú fúrószárakkal, fúrófejjel, előretolórúddal, vezetősínnel és rögzítőszegekkel kerülnek kereskedelmi forgalomba.
A gépek 130, 200, 250 mm átmérőjű fúrószárral rendelhetőek.

Az alábbi ellenőrzések és használati javaslatok a gép tartós, problémamentes üzemeltetéséhez nyújtanak segítséget. Ezek betartása mellett se feledkezzen el a gép rendszeres tisztításáról és karbantartásáról!

Csatlakoztassa megfelelő elektromos hálózathoz a gépet! A villamos energia teljesítménye ideális legyen a talajfúrógép adattábláján feltüntetett paramétereknek.

Csatlakozó elektromos hosszabbítókábel használatakor ügyeljen a kábel hosszúságából eredő teljesítmény csökkenésre, a hosszabbító kábel ellenállására.

EUROKOMAX

Üzemeltetés villamos hálózatról:
A gép áramigényét kielégítő teljesítményű hálózat használata szükséges. Vízszintes fúrásnál az 5 méteres *(5×1,5mm² kábel, ~3)*, gépre szerelt hálózati kábelt kell a fix áramfelvételi helyre csatlakoztatni. Maximum 8 méteres hosszabbító használata engedélyezett (szálankénti vezető keresztmetszet minimum 1.5 mm²).
Üzemeltetés generátorról:
Áramfejlesztő használatánál a saját kábelek hosszúsága megfelelő. Vízszintes talajfúrónál minimum 6.5kW-os generátor használata ajánlott.

A fúrógép maximális hatótávolsága 15 méter Ø130mm átmérőjű fúrószárral (Ø200mm - 10m, Ø250mm - 6m).

Többféle minőségű talajban használható (termőföld, töltőföld, változó talaj, agyagos, homokköves). Kisebb köveket kitermeli viszont ha nagyobb kőbe, gyökérbe vagy egyéb akadályba ütközik a fúró, akkor fokozott óvatossággal kell eljárni. A fúrómotor előtolását ilyenkor nem szabad túlságosan erőltetni. Célszerű ekkor lassabb fúrást folytatni és a fúrót járatni, hogy a csigák a törmeléket kihordják a furatból.
Erősen gyökeres és sziklás, illetve nagyon törmelékes talajban fúrásra nem alkalmas.

A motor elindítása előtt:
- Olvassa el a használati utasítást!
- Ellenőrizze a gép csavarjainak rögzítettségét
- Olvassa el az elektromos motor használati utasítását!.
- Csatlakoztassa meg felelő hálózathoz a gépet.

Munkavégzés a géppel:
- Az indítóárok az a hely, ahová a fúrót telepítjük, és ahonnan a fúrást kezdjük. Az indítóárok legalább 2,5 méter hosszúságú és 0,6 méter szélességű legyen.
- Hasonló, de kisebb árkot készítünk az átfúrandó objektum túlsó oldalán is, ott ahol a fúró át fog érni, ez a fogadó árok.
- A vezetősín rögzítését a sínen található furaton keresztül levert rögzítő szöggel végezzük.
- A tokmányra ráfűzzük az első fúrószárat (ez a kötés nem kerül a földbe).
- A többi kötésnél (szárak között és a fejnél), amelyek a föld alá kerülnek fúrás közben csavaranya és rugós alátét használata kötelező, megakadályozandó a kötések véletlen kioldódását munka közben!

FIGYELEM! TILOS a géphez rendelhető kardáncsuklóval a fúrást indítani!
Ez a talajfúró gép CSAK vízszintes fúrásra alkalmas!

- Vízmérték segítségével beállítjuk a fúrógép vízszintes pozícióját.
- Elindítjuk a motort, a forgásiránynak megfelelően a fúró forgása irányba elindul. Az előretoló rudat beakasztjuk a sínbe, a rudat előrenyomva biztosítjuk az előtolást, fokonként haladva. Így a fúrófej és az első fúrószár egyre beljebb hatol a talajba. Tapasztalatunk szerint 250mm fúrószár átmérőig minden erőfeszítés nélkül lehet kézi előtolást alkalmazni. Nincs hibalehetőség, ráadásul a kezelő érzi, ha a fúrófej más közművekhez ér, így a károkozás elkerülhető.
- A befúrt szárat lecsatlakoztatjuk a gép tokmányáról, hátrahúzzuk a gépet.
- Ellapátoljuk a földet.
- Csatlakoztatjuk a következő szárat a befúrt fúrószár és a tokmány közé.
- Mikor a fúrófej megjelenik a fogadóárokban (tehát a furat elkészült), elkezdhetjük visszahúzni a fúrószárakat.

A fúrómotor fokozott terhelésének elkerülése érdekében mindenképpen ajánlott minden 2-3 méter befúrása után az előtolást megállítani és a fúrószárakon felhalmozódott talajt kijáratni. A kitermelt földet folyamatosan hordjuk el (ekkor állítsuk meg a fúrást).

A fúrószárak kihúzását fordított sorrendben végezzük, **eközben a fúrómotort fúróirányba járassuk**.

FIGYELEM! Nagyon fontos, hogy kihúzás közben is járassuk a fúrómotort!
A fúrószárakon felrakodó talaj súlya és ellenállása olyan nagy lehet, hogy a forgatás nélküli kihúzás tönkreteheti a gépet.

- Az előtoló rudat beakasztva a fülbe, fokonként hátrahúzzuk a fúrógépet. A hátrahúzott fúrógép tokmányáról és a földben lévő fúrószárról lecsavarozzuk a fúrószárat és azt kiemeljük. Ismét csatlakoztatjuk a fúrógépet földben lévő fúrószárhoz és azt is kihúzzuk, majd ismételjük a műveletet addig amíg az összes fúrószár ki nem kerül a földből.
- Amennyiben szükséges a kihúzáskor használjuk a géphez rendelhető kardáncsuklót.

Szeretnénk, ha a termékkel maradéktalanul elégedett lenne, ezért bármilyen problémát, hiányosságot észlel kérjük jelezze felénk, és mi megpróbáljuk azt orvosolni.

KARBANTARTÁS

- Működés közben ne érintse meg a gép mozgórészeit!
- Tartsa tisztán a fúrót!
- A motort TILOS vízzel tisztítani!
- Cserélje ki a kopott, sérült alkatrészeket azonnal!
- Csak eredeti alkatrészeket használjon a pótláshoz!
- Ellenőrizze a csavarok rögzítettségét!

EUROMAX

MINŐSÍTÉS

Az ÉMI-TÜV Bayern Vizsgáló, Ellenőrző és Tanúsító Intézet által bevizsgált építőipari gép.

Nyilvántartási szám: ÉMI-TÜV/MMT 505/04.

Ez a gép minősítő szervezetek által előírt szabványok maradéktalan betartásával készült, mely minden szempontból megfelel a magyar és európai harmonizált munkavédelmi és technológiai szabványoknak.

EUROKOMAX

EUROKOMAX Kft.
Budapest, 1174 Orgoványi u. 34.
Tel./ fax: 06-1-294-6142
Mobil: **06-30-41-56629**

www.eurokomax.hu

EU Megfelelőségi Nyilatkozat

Az EUROKOMAX Kft. ezúton igazolja, hogy a cégünk által forgalmazott, az alábbiakban részletezett építőipari gép,

Megnevezés: **Elektromos ipari talajfúrógép (400V/50Hz)**

megfelel a következő szabványoknak:

MSZ EN 292-1
MSZ EN 292-2
MSZ EN 292-2/A1
MSZ EN 791
MSZ EN 60204-1

A fenti előírások szerint lefolytatott vizsgálatokat az ÉMI-TÜV Bayern Kft. végezte.

Vizsgáló műszaki állomás:	ÉMI-TÜV Bayern Kft. 1043 Budapest, Dugonovics u. 11
Vizsgált termékek megnevezése:	**Elektromos ipari talajfúrógép**
Vizsgált termék gyártási száma/év:	0001/2004
Jegyzőkönyv szám:	MMT-505/04., 2004.08.03

A hivatkozott jegyzőkönyvek alapján a gépek megfelelnek az Európai Unió gépek gyártására vonatkozó irányelveinek, az azokhoz tartozó előírásoknak és a vonatkozó szabványoknak.

Márton Endre

ügyvezető

EUROKOMAX KFT. 5.
1174 Budapest
Orgoványi u. 34.
Adószám: 12327278-2-42

Budapest, 2013.07.16.

EUROKOMAX